

## El procedimiento Closure para el

|   |  |
|---|--|
| <b>Ateria</b>                           | Vasos sanguíneos que transportan sangre originada DESDE el corazón. (Las venas transportan la sangre con poco oxígeno HACIA el corazón).   |
| <b>Capilares</b>                        | Vasos sanguíneos extremadamente pequeños.  |
| <b>Catéter</b>                          | Dentro del contexto de un Procedimiento Closure, el catéter es un dispositivo delgado de 60-100 centímetros de largo que está diseñado para desplazarse dentro de la vena y cerrarla mediante la emisión de energía de radiofrecuencia a través de un grupo de electrodos diseñados especialmente para este fin.   |
| <b>Closure</b>                          | El procedimiento Closure es un tratamiento ambulatorio (cirugía de un día) que se efectúa en hospitales, centros quirúrgicos y consultorios. Por lo general se utiliza anestesia para adormecer el área a tratar. El catéter Closure se inserta dentro de la vena mediante una pequeña abertura en la que a menudo se usa sólo un piquete de aguja. El catéter envía energía de radiofrecuencia (RF) a la pared de la vena, calentándola y provocando que se colapse y se selle conforme el médico extrae el catéter de la vena. Al igual que con otros procedimientos venosos, el procedimiento Closure implica riesgos y complicaciones potenciales. Los pacientes deben consultar a su médico para determinar si son candidatos para este procedimiento y si sus condiciones representan algún riesgo particular. |
| <b>Coágulo</b>                          | Sangre coagulada; es decir, una masa de sangre viscosa y espesa.   |
| <b>Colágeno</b>                         | La proteína principal del tejido conectivo, se contrae o engrosa cuando se calienta.   |
| <b>Dúplex de color</b>                  | Sistema de ultrasonido que usa el color para indicar la dirección del flujo sanguíneo. Este sistema es particularmente útil para observar y evaluar los sistemas venosos superficial y profundo.   |
| <b>Terapia de compresión</b>            | Terapia conservadora que se usa para tratar la insuficiencia venosa. Generalmente incluye el uso de medias de compresión con varios grados de presión para mejorar el flujo sanguíneo y reducir los síntomas causados por la insuficiencia venosa. Esta terapia puede aliviar temporalmente los síntomas; sin embargo, no trata la causa subyacente de la enfermedad.  |
| <b>Venas profundas</b>                  | Venas no superficiales en la pierna que tienen un buen soporte estructural proporcionado por los huesos y músculos adyacentes. Se encargan de regresar la sangre directamente al corazón.  |
| <b>Trombosis de vena profunda (DVT)</b> | Una formación o presencia de un trombo o coágulo dentro de una vena profunda.  |
| <b>Dilatación</b>                       | Expansión de una vena debido al incremento de la presión interna.  |
| <b>Doppler</b>                          | Dispositivo de ultrasonido utilizado por un técnico para percibir la presencia o ausencia de flujo en los vasos sanguíneos.  |
| <b>Edema</b>                            | Hinchazón o inflamación causada por la acumulación de fluidos. Ocurre con frecuencia en las piernas y tobillos de las personas con insuficiencia venosa.   |
| <b>Eficacia</b>                         | Efectividad.   |

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Electrodo</b>                   | En este contexto, el catéter Closures tiene múltiples electrodos que emiten energía de radiofrecuencia para cerrar y ocluir la vena a tratar.  |
| <b>Endovenoso</b>                  | Dentro de la vena.   |
| <b>Hematoma</b>                    | Una masa localizada de sangre coagulada confinada dentro de un órgano, tejido o espacio.   |
| <b>Válvulas Incompetentes</b>      | Ver válvulas.  |
| <b>Vaso sanguíneo Incompetente</b> | Vaso sanguíneo que no funciona adecuadamente. En la mayoría de los casos, las válvulas no se cierran completamente y ocasionan que el flujo sanguíneo se regrese contribuyendo así a la formación de edemas y dolores de pierna.   |
| <b>Ligación</b>                    | Cierre quirúrgico de un vaso sanguíneo con suturas o grapas.   |
| <b>Lúmen</b>                       | Interior de un vaso sanguíneo.   |
| <b>Mínimamente Invasivo</b>        | Asegurar que un tratamiento implica el menor daño posible a la piel y órganos.   |
| <b>Microflebotomía</b>             | Ver Flebotomía.  |
| <b>Oclusión</b>                    | Cierre de un vaso sanguíneo.   |
| <b>Parestesia</b>                  | Entumecimiento u hormigueo generalmente asociado a daño de los nervios sensoriales.  |
| <b>Venas perforantes</b>           | Venas que sirven de conectores entre las venas superficiales y profundas.  |
| <b>Flebotomía</b>                  | Desarrollada durante los años 1950, la flebotomía implica la extracción de venas enfermas mediante una serie de perforaciones o incisiones diminutas con una variedad de ganchos especializados. Se usa típicamente en venas varicosas localizadas en o cerca de la superficie de la piel, y es un tratamiento complementario al procedimiento Closures. |
| <b>Flebólogo</b>                   | Médico especialista en el tratamiento de trastornos de las venas.  |
| <b>Prolapso</b>                    | Condición en la que las válvulas de las venas no pueden cerrarse adecuadamente con lo cual permiten que el flujo sanguíneo corra en la dirección equivocada.   |
| <b>Energía de radiofrecuencia</b>  | Energía que genera calor al estimular las moléculas que se encuentran de manera natural dentro de los tejidos y alrededor de éstos. La energía "RF" se puede usar para contraer, cortar y/o cauterizar tejidos, dependiendo de los parámetros de temperatura y la frecuencia que se utilicen.  |
| <b>Energía RF</b>                  | Abreviatura de energía de radiofrecuencia.   |
| <b>Reflujo</b>                     | Flujo contrario. El reflujo contribuye a desarrollar las venas varicosas cuando las válvulas incompetentes de las venas de las piernas permiten el paso del flujo sanguíneo hacia los pies en lugar de dirigirlo hacia el corazón.   |
| <b>Unión safeno-femoral</b>        | Intersección cercana a la ingle donde se unen la vena safena y la vena femoral.  |
| <b>Vena safena</b>                 | La vena safena mayor es una vena grande que se extiende desde el tobillo hasta la ingle; la vena safena menor se extiende desde el tobillo en la parte posterior de la pierna hasta la rodilla. Los problemas que se presentan en las válvulas de estas venas contribuyen con frecuencia al desarrollo de venas varicosas.                               |
| <b>Escleroterapia</b>              | Terapia que se usa generalmente para tratar venas superficiales con diámetro pequeño (1-2 mm) tales como las venas de araña. El médico inyecta un líquido tal como una solución salina de alta concentración que destruye el recubrimiento de las venas hasta que colapsan.  |
| <b>Venas de araña</b>              | Poquitos vasos sanguíneos cerca de la superficie de la piel que aparecen como pequeñas líneas moradas torcidas.  |

red.

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>Extrpamiento o "Stripping"</b> | Retiro quirúrgico de un vaso sanguíneo incompetente. Este procedimiento ha sido considerado históricamente como la forma estándar para extraer las venas safenas incompetentes. El extirpar una vena safena generalmente implica hacer una incisión en la región de la ingle y desconectar quirúrgicamente ligando la parte superior de la vena. Después se inserta un instrumento parecido a una varilla delgada con un extremo en forma de bulbo dentro de la vena safena y se hace pasar a través de la rodilla. Luego se hace otra incisión en la pantorrilla superior. El dispositivo que extirpa la vena se ata a la misma y se extrae a través de la segunda incisión. |
| <b>Venas superficiales</b>        | Son las venas que se localizan justo debajo de la piel. Debido a que tienen menos soporte de los músculos y huesos adyacentes, pueden presentar áreas débiles en su paredes y son más propensas a volverse varicosas que las venas profundas.   |
| <b>Termopar</b>                   | Componente para la medición de temperatura en el catéter Closure que permite al médico conocer la temperatura precisa del tejido que se va calentando.  |
| <b>Trombosis</b>                  | Una formación o presencia de un trombo o coágulo dentro de un vaso sanguíneo.   |
| <b>Trombo</b>                     | Coágulo de sangre que puede bloquear un vaso sanguíneo o bien, adherirse al mismo sin obstruir el lumen (es decir, el interior del vaso sanguíneo).   |
| <b>Úlceración</b>                 | Formación de una úlcera en la piel.   |
| <b>Úlcera (venosa)</b>            | Lesión sobre la piel causada por el deterioro del tejido, generalmente se presenta con inflamación y necrosis (tejido muerto).  |
| <b>Válvulas</b>                   | Compuertas de tejido en las venas de las piernas que se abren y cierran para evitar que la sangre fluya en sentido contrario.   |
| <b>Valvuloplastia</b>             | Colocación quirúrgica de una serie de suturas a lo largo de la base de la válvula. Dichas suturas pueden apretar los componentes de la válvula llamados ? volantes?, reducir el diámetro de las venas y evitar un prolapso. Para este procedimiento es necesario usar anestesia general, más 3-6 días de hospitalización postoperatoria y una terapia a largo plazo con medicamentos anticoagulantes. Los riesgos que implica este procedimiento incluyen infección de la trombosis en las venas profundas y contusiones. Los índices de éxito registrados van del 63% al 80% en pacientes que padecían de insuficiencia venosa profunda primaria <sup>1</sup> .              |
| <b>Venas varicosas</b>            | Venas con válvulas incompetentes alargadas, dilatadas, tortuosas, engrosadas y con abultamientos. Se ha estimado que entre el 10% y 20% de la población tiene venas varicosas. Las venas varicosas son más frecuentes en mujeres y en todos los adultos mayores de 50 años <sup>2</sup> .   |
| <b>Vena</b>                       | Ver Vasos venosos.  |
| <b>Sangre venosa</b>              | Sangre que vuelve al corazón para oxigenarse.   |
| <b>Insuficiencia venosa</b>       | Flujo insuficiente o manguado de sangre venosa que va de los pies o piernas, hasta el corazón, y que a menudo se caracteriza por síntomas tales como venas varicosas, inflamación, dolor, cambios en la piel y/o úlceras venosas. La insuficiencia venosa es ocasionada por la hiperdilatación de los vasos venosos o válvulas dañadas que dan como resultado la acumulación de sangre. La trombosis de venas profundas también puede originar esta condición. Con el paso del tiempo, la insuficiencia venosa daña otras válvulas en las venas y acelera el avance del reflujo venoso.   |
| <b>Reflujo venoso</b>             | Ver Reflujo.  |
| <b>Vasos venosos</b>              | Venas que transportan sangre pobre en oxígeno HACIA el corazón (los vasos arteriales transportan la sangre oxigenada DESDE el corazón).   |
|                                   |   |